

Мчится къ рѣкѣ свѣтлоструйной, гдѣ вольный привыкъ онъ купаться; 265.

Силой гордясь, высоко поднимаетъ онъ голову; грива
Вьется съ обѣихъ сторонъ вокругъ плечъ, и, довѣрившись мощи,
Быстро несутъ его ноги къ знакомымъ тѣмъ пастбищамъ конскимъ:
Также и Гекторъ ногами легко и колѣнями двигалъ.
Конницу строилъ онъ въ битву, услышавъ божественный голосъ. 270.

Точно охотничьи псы и толпа поселянъ звѣролововъ
Гонятся вслѣдъ за рогатымъ оленемъ иль дикой козю,
Долго, покуда нависшій утесъ иль тѣнистая чаща
Звѣрю пріюта не дастъ, гдѣ настигнуть его невозможно;
Вдругъ на ихъ шумъ среди дороги является левъ бородатый, 275.

И обращаетъ ихъ въ бѣгство, хотя увлеченныхъ охотой:
Такъ до сихъ поръ Аргивяне, толпой за Троянцами гнавшись,
Ихъ поражали мечами и мѣдію копій двуострыхъ, —
Но, увидавши, что Гекторъ обходитъ фаланги Троянцевъ,
Вздрогнули всѣ отъ испуга, и въ страхъ душа ихъ упала. 280.

Сынъ Андремона Ѳоасъ той порой обратился къ нимъ съ рѣчью,
Среди Этоліанъ храбрѣйшій; онъ лучшій былъ дрота метатель,
Также боецъ рукопашный; когда-жъ молодые Ахейцы
Въ силѣ рѣчей состязались, немногіе верхъ надъ нимъ брали.
Онъ, благомыслящій, къ нимъ обратился и слово промолвилъ: 285

«Боги! Знать, чудо большое своими я вижу глазами!
Гекторъ, избѣгнувши Парокъ, опять невредимый поднялся
Послѣ того, какъ мы всѣ уповали въ душѣ непреложно,
Что навсегда онъ погибъ, укрощенный оружіемъ Аякса.
Видно, его кто-нибудь изъ боговъ отъ напасти избавилъ. 290

Онъ и донинѣ у многихъ Данайцевъ колѣни расслабилъ;
То же случится, боюсь, и теперь. Не безъ помощи Зевса
Держится онъ впереди передъ войскомъ, неистовства полный.
Но подчинитесь совѣту и всѣ, какъ скажу, поступайте.

Дайте, прикажемъ толпѣ отступить къ кораблямъ мореходнымъ, 295.
Сами-же всѣ, кто себя причисляетъ къ храбрѣйшимъ по войску,
Здѣсь устоимъ, приготовивши конья; быть можетъ, удастся
Грознымъ отпоромъ его напугать. И отвагой пылая,
Онъ побоится, надѣюсь, проникнуть въ средину Ахейцевъ».

Такъ онъ сказалъ, и охотно они подчинились совѣту. 300.
Иломенея царя обступивъ и Аякса героя,
Тевкра съ вождемъ Меріономъ и равнымъ Арєю Мегесомъ,